

moj novi minimulti



U Betlehenskoj štalici

Pofarbaj riči, ke/koje slišu k ovoj Betlehenskoj štalici!
Napiši je u odgovarajuće ormariće i pofarbaj štalicu!

televizor

Jožef

jaslice

oslica

zvijezda

mačka

auto

Jezuš

jaje

jaje

ovca

Marija

snig

andjeo

pastir



Dani svecev u adventu

Poznaš ove svece i njev žitak? Pročitaj si ove tekste!
 Morebit znaš, gdo je opisan u koj/kojoj priči. Slike ćedu ti pomoć!
Poveži ime sveca s pravilnim tekstom!

On je bio biskup. Legenda povida, da je oslobodio tri vojake, ki/koji su bili nekrivo uhapšeni. Ov muž je patron dice, školarov i pekarov. Kad ov biskup dojde k dici, joj doprimi jabuke i orihe, a zločestim jednu šibu.

Ova žena je živila u Italiji. Nje imanje je dala sve siromahom.

Nje muž je nju prijavio kot kršćanku.

Mečem su ovu ženu umorili.

U Švedskoj imaju običaj, da na ov dan obliču najstarijoj kćeri u familiji bijelu halju. Na glavi nosi vijenac, na kom/kojem goru sviće.

Tako zbudi ostale člane familije i jim ponudi ručenje.

1

4.12.



2

6.12.



3

13.12.

Ova žena je živila u Maloj Aziji. Otac nije kanio, da divičica upozna kršćanstvo. Zato je svoju kćer zaklenuo u jedan turam. Nje učitelj je nju naučio i sve o kršćankoj vjeri i je divičicu pokrstio. Kad je to povidala svojemu ocu, je on bio jako jadovit. Morala je poginuti. Otac je nju našao i je njoj odsikao glavu. Na nje svetak se postavu črišnjove grančice u vazuu.

Čiji su ovi dari?

Uzmi za svako dite jednu farbu i vozi se farbom do dara!
Onda ćeš viditi, gdo će dostati kakov dar.



skateboard

buhta/u - labda/u

auto

šiji/e

Ča/Što su dostala dica?

Namoljaj svakomu djetetu svoj dar u ormarić!

Piši ove rečenice u tvoju pisanku!

Mona ima

Lili ima

Mate ima

Nijedan nima



Advenat je

Ča/Što se je ovde stalo?

Vjerovatno je nekome škrapao vosak od sviće na ovu stranicu.

Vani je hladno i škuro. Jako mirno je u selu.

Marko se je išao šetati sa svojimi roditelji. U neke

obloke su ljudi postavili sviće. Marko pita: „Kada će

dojti Mali Jezuš?“ „Marko, još moraš 2 tajedne čekati.

Na adventskom vijencu smo stoprv nažgali drugu

sviću“, mu odgovori tata. „Pravo imaš tata, na

adventskom kalendaru sam danas otvorio

10. obločić. Vrijeda ćemo posijati pšenicu u pladnju

i peći kekse s mamom“, se veseli Marko.



pšenicu u
pladnju



tata/otac



oblok



sviće



10. decembar



Mali Jezuš



roditelji



Marko



adventski
kalendar



adventski
vijenac

Čitaj i piši ov tekst tako lipo kot nek moreš u tvoju pisanku
i nacrtaj Marka i svoje roditelje, kako se šeću kroz selo!

A - E - I - O - U

Kade čuješ ove zvuke?
Napiši slove u ormariće.



□ □ □



□ □ □ □



□ □ □



□ □ □



□ □ □ □

Riči:

keksi, ovce, vol,
dar, snig, oblok,
svića, orih, vuk, stol



□ □ □ □ □



□ □ □ □ □



□ □ □ □



□ □ □ □ □



□ □ □ □

Piši riči u pisanku!

- razmišljanje o jeziku 1. stepen
- lokalizirati zvuke u riči



Kamo dojde nek ov „a“ ?

Morebit će ti još već ovakovih riči napamet dojtj.



stolac



fanjak



vijenac



čamac



lakat



patuljak



stol_c*i*



fanj_k*i*



vijen_c*i*



čam_c*i*



lak_t*i*



patulj_k*i*

Piši ovako u tvoju pisanku: jedan stolac - tri stolc*i*

- razmišljanje o jeziku 2. stepen
- nepostojano a



Razgovori o Božiću



Tina: Andi, ča/što si željiš za Božić?

Andi: Ja si željim nove šije, novi skateboard, jednu DVD, novu kompjutorsku igru i jednu novu labdu/žbuhtu za nogomet.

Tina: No, to je jako čuda!

Andi: Da, a ča/što si ti željiš?

Tina: Hm – željim si zdravlje za moju obitelj, mir za cijeli svijet i da imaju siromašni dosta za jisti.

Andi: (začudjeno): Je to sve?

Tina: Hm – znamda si još željim sniga za Božić – ali to je zaistinu sve.

Andi: (zamišljeno): To su zaistinu jako lijepe Božićne želje.



Razgovori o Božiću

Kati: Ča/Što se tebi najbolje vidi na Božić?

Petar: Meni se najbolje vidu dari.

Šimon: Meni se vidi,
da smo svi skupa pod Božićnim drivom.

Ana: Meni se vidi miris keksov i Božićnoga driva.

Sabina: Meni se vidu lipo nakinčene ceste i vrti.

Edit: Meni se vidu veseli obrazi svih ljudi.

A ča/što se tebi vidi u Božićnom vrimeu, Kati?

Kati: Meni se vidi,
da svi ljudi znaju, da je Božić osebito vrime.



- izražajno čitanje dijalogov
- igra u uloga

Gledaj točno!

Pofarбай velike zvijezde žuto
i male zvijezde orandžasto!

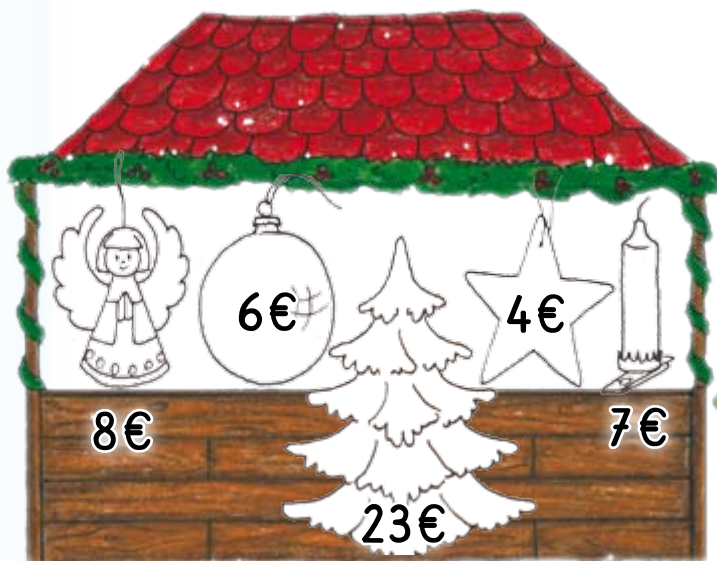
Pofarбай andjele, ki/koji gledaju
na **pravu/desnu** stran **plavo**!

Pofarбай andjele, ki/koji gledaju
na **livu** stran **črļeno**!



Na božićnom sajmu

Poišči rezultate u kuglja
na božićnom drivu i pojarbaj je!



Marica je kupila kuglju i sviću. Koliko mora platiti?

Anica je kupila andjela i zvijezdu. Koliko mora platiti?

Ivan je kupio 3 andjele i božićno drivo. Koliko mora platiti?

Katica je kupila 2 zvijezde i 3 sviće. Ona je dala prodavačici 100 Eurov.
Koliko će dostati najzad?



- razumjeti tekste i vježbati odgovore
- točno čitati i računati

minimulti novi moj

Srna u školji

Ovako se igra:

Dica načinu dvi grupe.

U svakoj grupi ima svako dite jedan broj.

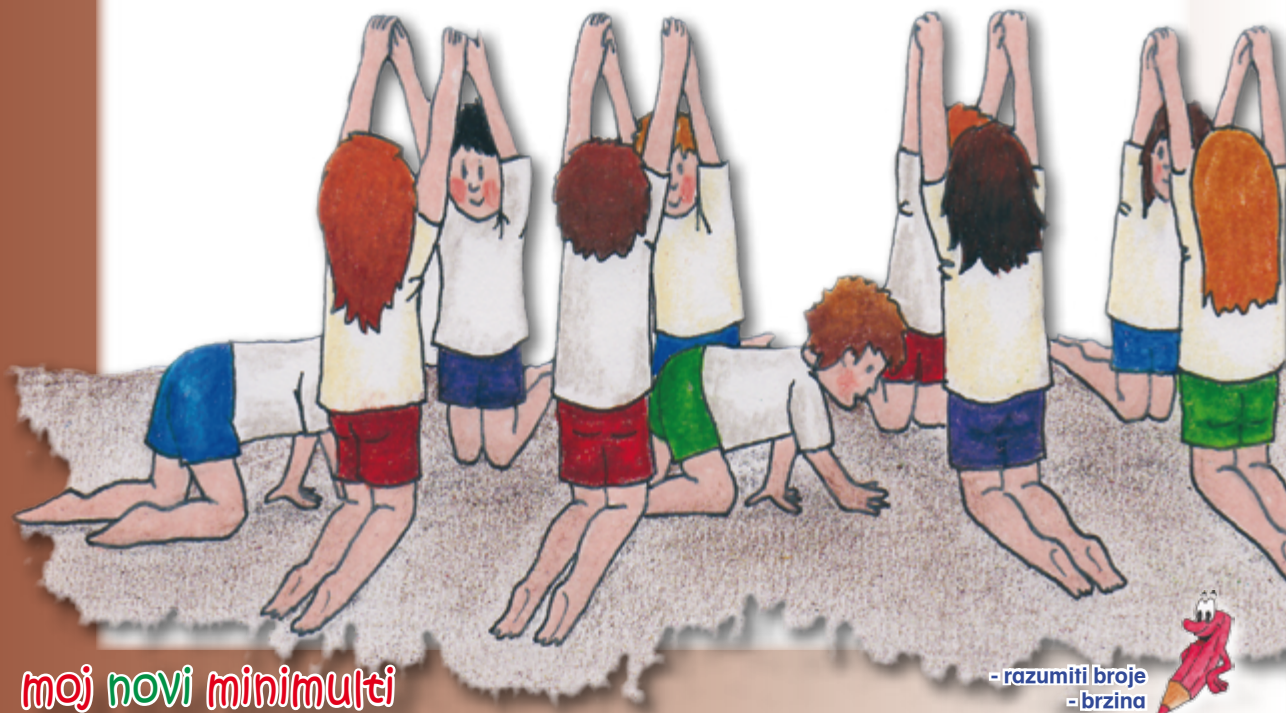
Dica se sada pokleknu i načinu dva rede.

Oni školari sa istim brojom si daju ruke,
tako napravu dica jednu školju / jedan tunel.

Učitelj veli jedan broj, na primjer „5“.

Dite svake grupe s ovim brojom mora odbižati
na jedan kraj školje i puzi kroz nju na drugi kraj.

Odatle odbiži opet na svoje mjesto i se poklekne.



Božićni domino

Uvom izdanju imaš dve igre. Prvo izriži kartice na strani 13!
 Za igru Domino tribaš/pravaš
 samo **žufe** kartice!

Običaji u božićnom času.



Četvrtoga decembra postavimo grančice u vodu.



Mi pečemo medenjake.



Mi čitamo povidajke.



Mi nažgemo drugu sviću na adventskom vijencu.



Na Luciju se posije u pladnju pšenica.



Mi jačimo božićne jačke.



Na Badnjak kinčimo božićno drivo.



Mi napravimo dare za Božić.



Dvadesetosmoga decembra idu dičaki od stana do stana i želju ljudem zdravlja za Novo ljeto.



Šestoga decembra je Mikulinja.



KONAC!
 Šestoga januara svečujemo dan Tri svetih kraljev.
KONAC!



- čitati pravično tekst
- točno gledati i upoznati slike

„Božićni activity“

Za ovu igru pravaš **zeleno kartice**. Zaprtime očima zami jednu karticu! Najt ćeš jednu rič i simbol ruku ili usta. Ako vidiš simbol ruku znači to, da moraš drugoj dicit pokazati pantomimično tu rič.

Ako imaš simbol ruku moraš tu rič crtati. Nesmi se govoriti. Samo druga dica moraju uganjati rič! Gdo je uganjao je sada na redu!

jačiti

božićne
jačke/pjesme

božićno drivo

adventski
vijenac

Sveti Mikula

Tri
sveti kralji

sviča



medenjake



raspokati dare



jaslice



sankati se



Adventski vijenac

Neka nikada sam nažigati sviće!

Ti trebaš:

Vijenac od stiropora, grančice od jelve ili omorike, kvačicu za pričvrstit, sviće, materijal za kinčenje (vezanke-mašne, djundje, zvončace, male dare, kuglje, drivene forme, kokice, ...)



1. Kupi u trgovini stiroporni vijenac!



2. Prosi oca, da ti odriže grančice jedne jelve ili omorike na male kusiće (velike kod ruka)!

3. Sada stavi jednu grančicu za drugom na tvoj stiroporni vijenac!



4. Svaku grančicu pričvrsti kvačicom!

5. Kad su sve grančice pričvršćene, moreš nakinčiti vijenac svićami, vezankami (mašni), djundjama, ...



Prvi Božić

Biblija povida:

Kad se je narodio Ježuš, došli su ljudi, da ga poišču.
Sve peršone, ke/koje vidiš na slici, nisu bile nazoči.
Poišći one, ke/koje slišu k božićnomu pripetenju!



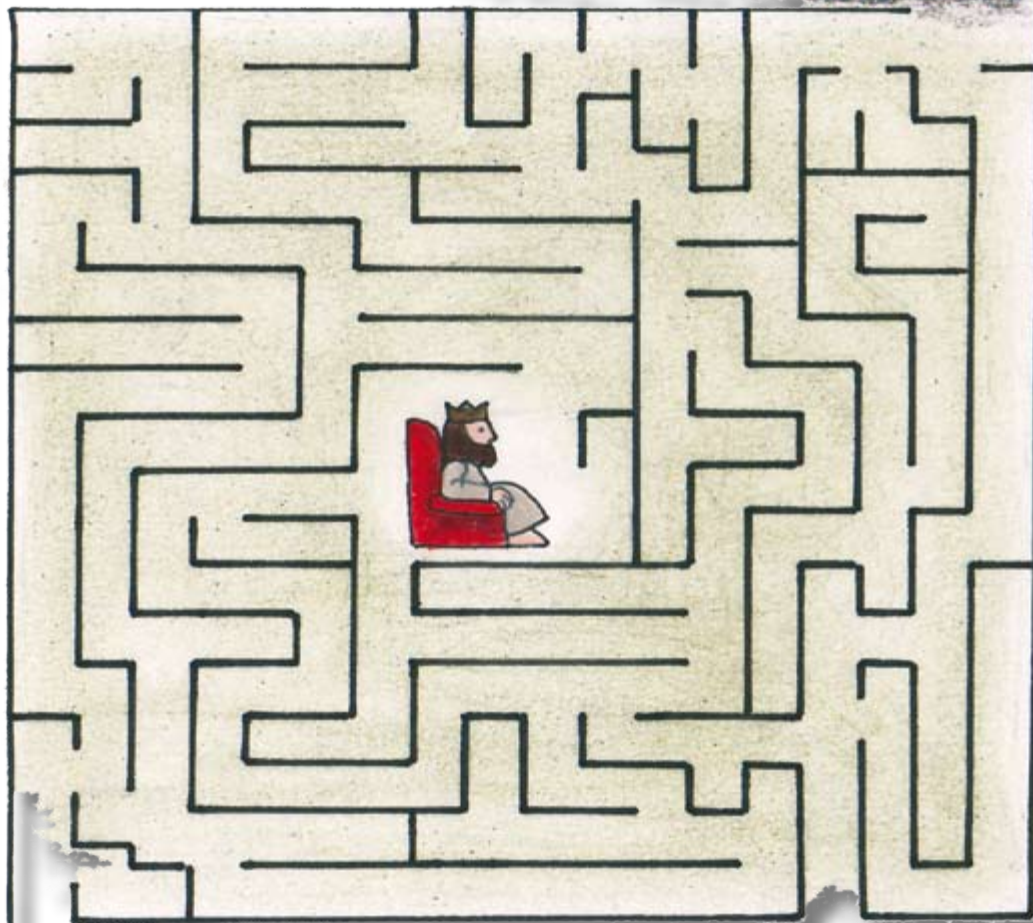
Ku/Koju rič moreš najti iz pravih slov? Napiši ju u kocke!

Posjet mudracev

Biblija povida:

Tri mudri muži su došli iz daljine i su iskali novorodjenoga kralja. Pomozi im najti put! Na početku su bili kod Herodeša. Kad su našli Jezusa, kanili su se vratiti domom.

Andjeo im je ali rekao, da zamu drugi put i da se ne vratu k Herodešu!



Haydn i Hrvati

Joseph Haydn zapravo nije govorio hrvatski, on je ali imao i hrvatskih tovarušev. S njimi je dostkrat muzicirao, jačio i svečevao. Jako blizu vezu je on imao u Vulkaprodrštof. Onda, u stanu obitelji Awecker, kade je živio jedan od njegovih mnogobrojnih prijateljev, tetac Lorenz Awecker, je bio čuda puti. Tetac Lorenz je bio sin jednoga mlinara, ki/koji je imao mnogo malinov u dolini Vulke.

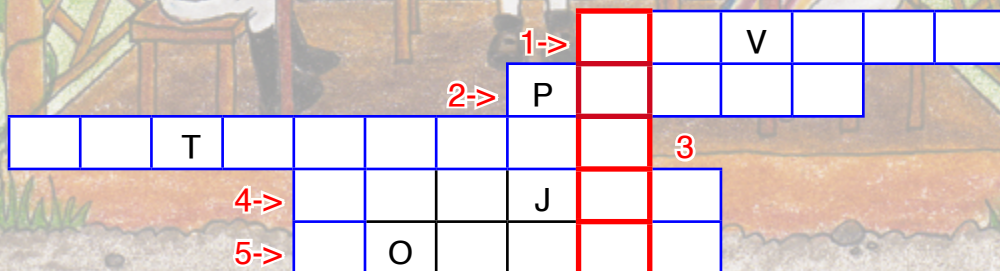
Upoznali su se u takozvanom „Pariškom malinu“ u Trajštofu.

Knez Mikula Esterházy je u dobi oko 1766. zapovidaao, da se u onom malinu dvorne koncerte i pastirske igre održu, kot je to bilo modernu u Parizu – zato i ime malina.

Stan u Vulkaprodrštofu, dolnja glavna cesta 8 sliši danas gospi Irmu Wolfger, rođj. Awecker. U dvoru stoji još ona brajda (Weinlaube), pod kojom su Joseph Haydn i Vulkaprodrštofski Hrvati skupa sidili i večkrat svečevali, i kade je on čuo i dosta hrvatskih jačak.

Ispuni sada ovu ganjku!

1. Gdo živi i danas još u Vulkaprodrštofu i Trajštofu?
2. Kako se zove varoš, po kojem se je imenovao malin u Trajštofu?
3. Kako se je zvao Joseph Haydnov gospodar?
4. Ča/Što stoji dan danas još na dvoru stana Awecker?
5. Koje prezime je imao tetac Awecker?



Si ganjao/ganjala, koga išćemo? _____



- bliže upoznati vezu izmed Haydna i Hrvatov

Naši kotari

Naše Gradišće ima sedam kotarov.

Pofarbaj pojedine kotare s ovimi farbami.

Niuzaljski kotar:
plavo

Željezanski kotar:
zeleno

Matrštofski kotar:
orandžasto

Gornjo puljanski kotar:
črljeno

Bortanski kotar:
rozasto

**Kotar Güssing/
Novo gradski kotar:**
lilasto

Kotar Jeništrof:
kafecko





**Mali Jezuš dođi k nam, blagoslovi ti naš stan!
Blagoslovi oca, majku, i nas tvoju dicu malu!**



**Svako ljetu u ov čas - dođeš, Jezuš ti med nas.
Prem da si ti još nek mali, cijeli vjerni svit te slavi.
Otajnost je tvoja vjera, ka nas ljude uvijek pelja.
Da nam bude žitak naš - srićan, blažen svaki čas.**



Sveti Mikula

Teksti i melodije: mr Branko Kornfeind



Sve - ti Mi - ku - la te - be vi - će - mo ži - vit kot - no ti ka - ni - mo,

2. Ti si pomogao svakom čovjeku (2): starom, mladom, da svakomu.

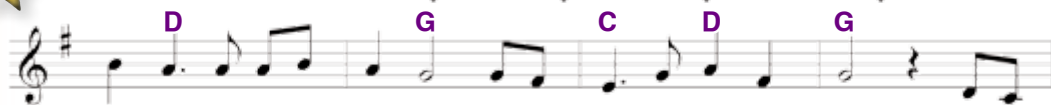
3. I danas učiš nas ti diliti, (2) prijatelj bit, se pogadjati.



Božić



O - vo di - te u ma - li jas - li - ca lju - bav Bož - ju naz - viš - ću - je O - no



ma - lo, ne - moć - no di - te o - no Bog sve - zmož - ni je O - vo



di - te u ma - li jas - li - ca sve nas u - či ča j Bož - ji put Lju - bit,



slu - žit se po - mi - rit i o pro - stit uz ve - lik trud,



U šta - li - ci, u no - ċi - ci ču - do je pre - ve - li - ko Zvijez - da



sjaj - na bet - le - hem - ska svo - jim svit - lom po - ka - že to,

1. U štalici, u noćici čudo je preveliko. Zvijezda sjajna betlehemska svojim svitlom pokaže to.

2. Vol i oslak toplinu daju u toj hladnoj štalici, a za svitlost se pak skrbu zvijezdice i anđeli.

3. Mat Marija, otac Jožef oni jako se veselu, kad pastiri, sveti kralji Bogu klanjati se dođu.





Sigurni gurt

**Zakvačiti - svaku dob, svaki čas!
Zakvači se svaki put kad se voziš autom!**



Anica, sedi se u auto!
Mi ćemo se odvesti
babi/staroj majki.

Hura,
ja se veselim.

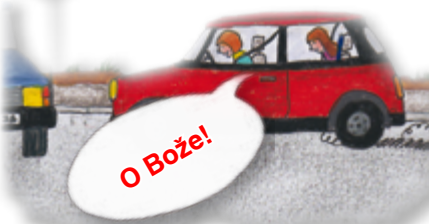
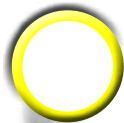


Za ov kratak put
se ne trebamo
zakvačiti.



Ali mama, ja ću se
zakvačiti. To je sigurnije.
Prosim, zakvači se i ti.

Imaš pravo.



O Bože!

Dobro da si bila
tako pametna i si me
spomenula,
da se zakvačim.



Medvid Hrko na putu k Malomu Jezušu

Prevodile na hrvatski jezik su ovu knjigu

Silvia Mühlgaszner i Nicole Varga, a ilustrirala ju je Jasmine Gabriel.



Ova knjiga je napisana na četiri jeziki:
**na hrvatskom, nimškom,
 madjarskom i engleskom jeziku.**



U lozi živi mali medvid Hrko.

On spava u svojoj stelji.

Najednoč dojde mala viverica

i mu veli, da su se sve živine

odlučile, da smi ravno on

doprimit Malomu Jezušu dare.

Ona mu daje orih za dar i Medvid

Hrko ju zapoka u svoju vrićicu.

Ali kako će najti put u

Betlehensku štalicu?

Onda vidi Medvid Hrko u lozi

zeca, lesicu, srnu, ježa, miša i

črnoga kosa. U selu onda vidi

kokoš, kucka mačku, konja i

ovcu.

Ča/Što su oni dali medvidu

sobom za dar Malomu Jezušu?

Je Medvid Hrko našao put do Betlehenske štalice?

To sve znaš pročitati u ovoj fantastičnoj knjigi.

Ovu knjigu ti moru roditelji/učitelji pročitati – ili ti moreš sam/a čitati.

Morete ju igrati i kot igrokaz

na vašem Božićnom svečevanju.

Izdavač ove knjige je Hrvatska narodna visoka škola u Željeznom/Željeznu.



Ideje za petljanje/ bastlanje i moljanje

Ja znam, da ti u adventskom vrjenu rado slikaš/moljaš i petljaš/bastljaš. Mnogi se veselu kad nešto sami naprave i to nekomu moru predati kao dar. Sigurno iščeš ča/što bi mogao/mogla petljat/bastljat ili slikat/moljat.

Ovo je mali izbor linkov u svitskoj mriži:

<http://www.weihnachtsseite.de/>

www.uhu.de/kreatives_gestalten/anleitungen

www.zzgebra.de

www.basteln-mit-elisabeth.de

www.kidsaction.de

www.familie-hauenstein.de

www.bavaria97.de/weihnachten

www.weihnachtskind.de

www.kidsweb.de

www.kidsnet.at/baum/bastelbaumvu.htm

<http://www.familie-hauenstein.de/links/>

[weihnachten/basteln.htm](http://www.weihnachten/basteln.htm)

Željim ti, da ti se sve dobro ugoda. Ako imaš još druge adrese, onda mi piši jedan mail.

Tvoj kompjutorski miš

robert.wukovits@bildungsserver.com

Kazalo

U Betelehmskoj štatici.....	2
Dani svecev u adventu.....	3
Komu slušu ovi dari?.....	4
Advenat je.....	5
A – E – I – O – U.....	6
Kamo dojde nek ov „a“ ?.....	7
Razgovori o Božiću.....	8
Razgovori o Božiću.....	9
Gledaj točno!.....	10
Na božićnom sajmu.....	11
Srna u školji.....	12
Božićni domino.....	13
„Božićni activity“.....	14
Adventski vijenac.....	15
Prvi Božić.....	16
Posjet mudracev.....	17
Haydn i Hrvati.....	18
Naši kotari.....	19
Pjesmice.....	20
Jačke: Sveti Mikula / Božić.....	21
Sigurni gurt.....	22
Medvid Hrko na putu k Malomu Jezusu.....	23
Ideje za petljanje/bastlanje i moljanje.....	24



Vlasnik i izdavač / Medieninhaber und Herausgeber:

Narodna visoka škola gradišćanskih Hrvatov - © 2008. HNVŠ

Volkshochschule der burgenländischen Kroaten, 7000 Eisenstadt, J. Permayerstr. 9



Odgovorno uredništvo: Baumgartner Kathrin, Baumgartner Sascha, Bunyai, MAS, MSc Stefan, Buranits Helene Kelava Ljuba, Mag. Kornfeind Branko, Pinterits Brigitta, Wukovits Robert, Zsvikovits Silvia

Lektorica: magistra Mühlgaszner, MAS Edith, zemaljska nadzornica za hrvatsko školstvo u Gradišću

Ilustracije: Gabriel Jasmine - **Layout i slog:** Bunyai, MAS, MSc Stefan

Poštanski ured ishadjanja: 7000 Željezno, **Tiskara:** Wograndl Druck, 7210 Matrštof

Izjava polag Zakona o mediji: „moj novi minimulti“ je časopis za školare/školarike u Gradišću.

Erklärung gemäß Mediengesetz: „moj novi minimulti“ ist eine Zeitschrift für SchülerInnen im Burgenland, verfasst in kroatischer Sprache. Gefördert vom **Bundeskanzleramt** aus Mitteln der Volksgruppenförderung.